



**RADA MIEJSKA ZŁOCZOWA
REJON ZŁOCZOWSKI OBWÓD LWOWSKI**

✉ Ukraina, 80700, obwód Lwowski, rejon Złoczowski, miasto Złoczów, ul. Szaszkewycza M. 22
☎ +38(03265) 4-23-76, mail@zlmr.gov.ua, www.zlmr.gov.ua

22.09.2022 №2750/12

Burmistrz - Mariola Szczęsna

Urząd Gminy i Miasta Lwówek Śląski
al. Wojska Polskiego 25A
59-600 Lwówek Śląski

*«Zwycięstwo, zwycięstwo za wszelką cenę,
zwycięstwo pomimo wszelkich okropności,
zwycięstwo bez względu na to, jak długa i ciężka prowadzi do niego droga,
bo bez zwycięstwa nie będzie życia».
Winston Churchill*

Szanowny Pani Szczęsna!

Drodzy mieszkańcy Gminy i Miasta Lwówek Śląski!

Składam wyrazy szacunku i uznania!

Ponownie kontaktuję się z Państwem, ponieważ nie otrzymałem od Państwa żadnej odpowiedzi na mój poprzedni apel.

Wojna na Ukrainie trwa już szósty miesiąc. Nie ma wątpliwości, że nasz lud, nasze terytorium, nasze wartości duchowe są w śmiertelnym niebezpieczeństwie. Staje się oczywiste, że ta wojna nie ogranicza się tylko do terytorium naszego państwa. To jest wojna światowa. To jest wojna przeciwko ludzkości. Cała ludzkość jest zagrożona. Ta wojna jest najstraszniejszą i najbardziej niszczycielską ze wszystkich wojen. Wiele miast i wsi na Ukrainie zostało już zmiecionych z powierzchni ziemi przez ciężką broń. Jestem przekonany, że niezależnie od czasu, jaki zajmie odparcie tej inwazji, naród ukraiński w swej słusznej sile ostatecznie odniesie całkowite zwycięstwo. Dla nas ta walka oznacza życie lub śmierć. Walczymy o nasz europejski wybór – o demokrację, o prawo do życia na naszej ziemi, o gwarancje pokoju i bezpieczeństwa dla wszystkich krajów.

Przed nami wiele miesięcy ognistych wyzwań i wielkich strat. Tak, my grzebiemy naszych poległych bohaterów. Ich heroiczne oddanie sprawie, której poświęcili wszystko do ostatniej kropli krwi, nie pójdzie na marne. Wierzę, że w naszym państwie pod patronatem Matki Bożej i przy pomocy społeczności światowej, w tym naszych polskich braci, narodzi się na nowo wolność.

Zawsze będziemy pamiętać, jak Wielki Naród Polski był zawsze po naszej stronie na tej drodze honoru i chwały, pozostając prawdziwym przykładem lojalności i solidarności z Ukraińcami. Napiszemy historię tych wielkich czynów, które wspólnie dokonaliśmy. Historię piszą zwycięzcy.

Ale wciąż musimy wytrwać przed naszym ostatecznym wspólnym wielkim zwycięstwem. Populacja naszej społeczności wynosi 49 243 osoby. Z nich około 2000 mężczyzn i kobiet walczy w różnych jednostkach wojskowych Sił Zbrojnych Ukrainy. Proszę o wszelką możliwą pomoc dla nich, dlatego przesyłam Państwu ogólną listę potrzeb, sporządzoną na podstawie próśb wojskowych. Być może coś z tej listy jest w zakresie możliwości Państwa społeczności.

Wyślę raport przekazania otrzymanej od Was pomocy dla wojska, tak jak zrobiłem dla miasta Inowrocław, które przekazało autobus osobowy, czy gminy Milicz, która

przekazała nam dwa samochody: busa i pickupa, za co wszyscy jesteśmy im bardzo wdzięczni.

Jeszcze raz dziękuję całemu Narodowi Polskiemu, władzom państwowym za pomoc i wsparcie Rzeczypospolitej Polskiej dla Ukrainy przez wszystkie miesiące wojny.

Wierzę w nasze wspólne zwycięstwo nad rosyjskim agresorem.

W razie potrzeby bardziej szczegółowe informacje można uzyskać od Svitlany Karmazyn, kierownika działu współpracy międzynarodowej, tel. +380977478984, mtd@zlmr.gov.ua

Dodatek:

- lista potrzeb dla żołnierzy Sił Zbrojnych Ukrainy na 2 ark;
- artykuł w gazecie «Наша українська справа» nr 31 (449) z dnia 4 sierpnia 2022 r.;
- artykuł w gazecie «Наша українська справа» nr 34 (452) z dnia 25 sierpnia 2022 r.;

Z wyrazami szacunku
Prezydent Miasta
Tel. +380673137373



Ihor HRYNKIW

Lista potrzeb
dla żołnierzy Sił Zbrojnych Ukrainy

1. Urządzenia termowizyjne
2. Noktowizory takie jak Wolf 7, Wolf 14 i inne
3. Lornetki wojskowe
4. Samochody
 - autobusy do przewozu żołnierzy;
 - minibusy do przewozu żołnierzy;
 - samochody ciężarowe do transportu ładunków;
 - minibusy do przewozu ładunków;
 - minibusy z wbudowanym sprzętem chłodniczym;
 - samochody z napędem na cztery koła, samochody terenowe, pickupy terenowe;
 - wszelkie samochody pancerne używane głównie przez instytucje bankowe do inkasacji;
 - wozy strażackie, sprzęt do gaszenia pożarów;
 - ambulanse;
 - koparki, buldożery do robót ziemnych pod budowę umocnień ziemnych;
 - żurawie samojezdne, ładowarki typu MANITOU i inne specjalistyczne urządzenia do rozbiórki gruzu i demontażu;
 - guma samochodowa.
5. Quadkoptery DJI Mavic 3
6. Systemy zrzuć ładunku dla quadkopterów DJI Mavic 3
7. Walkie-talkie MOTOROLA DP 4400, 4600, 4800, które działają w zasięgu VHF i dodatkowe baterie do nich
8. Wojskowe siatki kamuflażowe w różnych kolorach
9. Namioty podwójne i inne
10. Narzędzia i sprzęt
 - piły łańcuchowe;
 - szlifierki, wiertarki elektryczne, wkrętarki akumulatorowe, dodatkowe akumulatory;
 - akumulatory od 70 do 190 amperów;
 - podnośniki od 3 do 10 ton;
 - środki smarne 10W – 40, 15 W – 40;
 - środki przeciw zamarzaniu;
 - komplety kluczy do 27;
 - komplety głowic do 32;
 - urządzenia gazowe do gotowania w warunkach zewnętrznych;
 - butle gazowe na ogień turystyczny;
 - wygięta krótka łopata bagnetowa do kopania rowów;
 - ręczne piły turystyczne;
 - siekiery;
 - pojemniki na wodę pitną 20-30 litrów;
 - pojemniki na wodę techniczną o większej objętości;
 - power banki 20000-50000 mAh;
 - przetwornice napięcia 500-1000 W i 12-220 W;

11. Mundur wojskowy na okres zimowy

- mundur ciemnych odcieni (czarny itp.);
- białe chałaty kamuflażowe;
- bielizna termiczna;
- kurtki polarowe;
- buty zimowe;
- skarpetki wełniane (ciepłe), bawełniane;
- płaszcze przeciwdeszczowe ponczo, różne płaszcze przeciwdeszczowe;
- buty z pianki;
- rękawice taktyczne;
- okulary taktyczne;
- karimata;
- śpiwory.

12. Wyposażenie schronów ludności, w tym schronów szkolnych, w czasie sygnału „Alarm Powietrzny”

- ławki drewniane;
- Wi-Fi routery dla szkół;
- laptopy;
- LED ekrany;
- flipcharty;
- artykuły biurowe.

13. Produkty spożywcze

- tuszonki;
 - kasza z mięsem;
 - strączkowe z mięsem;
 - przeciery/musy owocowe w opakowaniach;
 - batoniki energetyczne;
 - suszone owoce, orzechy;
 - ciemna czekolada;
 - zupy na sucho i inne;
 - pasztety mięsne;
 - pasztety rybne;
 - kawa;
 - herbata;
 - suche ciasteczka;
 - konserwy mięsne;
 - konserwy rybne.
-
- wilgotne chusteczki;
 - papier toaletowy;
 - szczoteczki i pasty do zębów;
 - mydło toaletowe, mydło w płynie.

Prezydent Miasta
Tel. +380673137373



Ihor HRYNKIW

ГОСТІ ІЗ МІЛІЧА ВДРУГЕ ПОБУВАЛИ У ЗОЛОЧЕВІ

Коли крізь рознач винуться надії
І загудуть на вітрі степовім,
Я тоді твоїм ім'ям радію
І сумую іменем твоїм.
Коли грозює далеч неокрая
У передгроззі дикім і німім,
Я твоїм ім'ям благословляю,
Проклинаю іменем твоїм.
Коли мечами злоба небо крас
І крушить твою вроду вікову,
Я тоді з твоїм ім'ям вмираю
І в твоєму імені живу!
Василь СИМОНЕНКО, УКРАЇНІ



Днями Золочів вдруге відвідала делегація із гміни Міліч (Республіка Польща) Вдруге особисто Золочів відвідує бурміст гміни Міліч Пьотр Лех. Також у складі делегації волонтери Яцек Бернат та Давід Місяк, котрі активно допомагають українцям в час війни. До слова, пан Яцек вже увосьме з гуманітарним вантажем в Україні, а пан Давід – всьоме. Наші польські друзі привезли у Золочів автомобіль-позашляховик, який буде передано для потреб військового меди-



конав Державний Гімн Республіки Польща та Державний Гімн України, а також українські композиції. Звертаючись до громади Золочева, Пьотр ЛЕХ відзначив, що приємно вражений таким теплим прийомом:

— Я вражений тим, як ви нас сьогодні приймаєте. Коли ми були тут попереднього разу, то пообіцяли приїхати наступного разу у серпні. І нам вдалось цього слова дотримати. Ми бачимо і розуміємо, що діється в Україні. Українське військо бореться



ка, а також будівельні матеріали для облаштування укриття Золочівського ЗСГО № 1.

Вітали гостей міський голова Золочева Ігор Гриньків, військовий оркестр Навчального центру ім. Василя Вишиваного Національної гвардії України під керівництвом Максима Горюка та громада міста.

— У цій боротьбі проти російських окупантів польський народ показує справжню солідарність із нами, українцями. Вони допомагають, нам чим можуть, прихистили мільйони наших біженців, навчають наших дітей та

вітаємо делегацію із гміни Міліч на чолі із бурмістром Пьотром



і за нашу свободу, за свободу Європейського Союзу, за свободу Європи. Ми тішимося разом з вами через вибухи у Криму та Белгороді. Це добре. Ми добре розуміємо, що для того, щоб війна скінчилась, росіян не потрібно випрошувати, їх треба знищити. І для цього потрібна звитяга. Це має зробити армія, військо. Ви це робите. І ми вдячні Вам за те. Ми будемо Вам допомагати, скільки ви того потребуватимете.

Гості відвідали також Костел Успіння Пресвятої Діви Марії у Золочеві, а також оглянули



ричних епох, але деякі речі залишаються поза часом. Як девіз поляків, які боролися за свою свободу у XIX столітті: «За вашу і нашу свободу». Бо сьогодні українська свобода означає та-

кож свободу Польщі та інших наших сусідів.

Леся ГОРГОТА
Фото автора



надають гуманітарну допомогу. Ми отримуємо військову та дипломатичну підтримку від Республіки Польща. Ми вже вдруге

Лехом. Ми вдячні Вам за підтримку і допомогу. Ми дуже цінуємо все, що ви для нас робите, — зазначив Ігор ГРИНЬКІВ. Військовий оркестр ви-

укриття під культовою спорудою.

— Гуманітарна поїздка та придбання автомобіля Mitsubishi не відбулись би, якби не допомога іншого нашого міста-партнера Вурцен (Німеччина), мешканців та підприємців-волонтерів, за що щиро дякуємо їм, — ділиться бурмістор гміни Міліч Пьотр ЛЕХ. — Крім того, ми привезли будівельні матеріали, необхідні для ремонту школи в Золочеві, яка фінансована Анджеєм Патковським, Пьотром Скибою, Генріком Пилипа та Мар'яном Новіцкі. Своїми діями ми показуємо українцям, що вони не самотні в цей важкий час і, що для нас важливе їхнє гасло: «Хай живе вільна Україна!». Ми живемо у період зміни істо-



АВТОБУС З ПОЛЬЩІ –
ДЛЯ ПОТРЕБ ВІЙСЬКОВИХ

Одному з підрозділів Національної гвардії України передано автобус від колег з Республіки Польща.

Президент міста Іновроцлав Ричард Брейза одним з перших відгукнувся на запит міського голови Золочева Ігоря Гриньківця щодо придбання автомобілів для українських воїнів. Від імені громади міста Іновроцлав у липні в Золочів було передано автобус Solaris Urbino 12. А вже 3 серпня 2022 року транспортний засіб передано для потреб військовослужбовців Національної гвардії України.

Також президент міста Іновроцлав Ричард Брейза у листі висловив солідарність і підтримку керівництву міста Золо-



жують це робити і до сьогодні. Українці відчують та цінують цю неймовірну підтримку й завжди пам'ятатимуть це. Сьогодні ми спричинились до того, що цей автобус, переданий

такий складний час. Ми ніколи не забудемо руку допомоги від Польщі у ці складні часи для нашої держави.

Полковник Михайло КУЛИК, дякуючи польській стороні, наголосив:

— Україна — це сильна і вільна нація, яка бореться за своє майбутнє! За нами правда, за нами сила! І поруч з нами пліч-о-пліч польський народ. Наші польські друзі нам дуже допомагають. Допомагали нам і до активних бойових дій, навчали наших воїнів, допомагають і зараз. Допомагають зброєю, підтримують наших військових та їх сім'ї.

Військовий капелан Андрій Кулицький освятив автобус та



чева, жителям міста та всьому українському народові. «Сподіваюсь, що народ України разом переживе цей спустошливий час і, виборюючи свободу, поверне собі землю, пограбовану ворожою росією, а також втрачене відчуття миру та безпеки. Хай живе вільна Україна!», — йдеться у листі.

Міський голова Золочева Ігор ГРИНЬКІВ, передаючи автобус військовим, зазначив:

— У нашій боротьбі за незалежність нам активно допомагає польський народ, наші найближчі сусіди. З перших днів повномасштабного вторгнення Польща почала приймати українських жінок та дітей, які були змушені тікати зі своїх домівок від бойових дій. Поляки продов-



нам польською стороною передається Національній гвардії України. Від Золочівської громади щиро дякую президенту міста Іновроцлава та всій громаді за підтримку України у

помолився за українське військо.

Леся ГОРГОТА
Фото автора

Ти думав, що я вмиюся слізьми?
Впаду перед тобою на коліна?
Нащадку сумнозвісної орди,
Не по зубах тобі я — Україна!!!
Я — нація, я — сила, я — народ,
Я — світло, що ніколи не згасає,
Я — правда, без прогнаних нагород,
Я — істинна любов, що не вмирає!!!
Ти думав я струмочок без води?
А я ріка стрімка, глибоководна,
Я з кожним днем міцнішаю, а ти?
Все нижче й нижче падаєш, — в безодню...
Г. Я. БРИТАН

4 серпня 2022 року № 31 (449)

ВETERАНСЬКИЙ ТУРНІР



21 липня 2022 року у м. Золочеві у цей нелегкий для нашої країни час, для популяризації здорового способу життя, підтримання спортивно-патріотичного духу, дитячої мотивації займатися спортом, а саме футболом, відбувся ветеранський турнір з футболу (40+). У драматичній, запеклій боротьбі перемогла команда ветеранів Навчального центру. Кращих ветеранів нагороджено грамотами та призами.

Слава Україні!

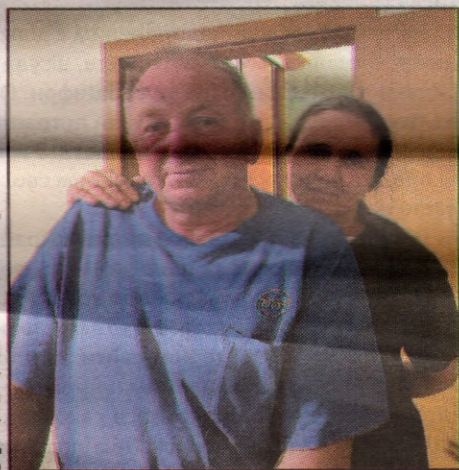
Допомога переселенцям

ЩАСЛИВІ ТВОРИТИ ДОБРО:
БАГАТОДІТНА СІМ'Я НА ЗОЛОЧІВщині
ПРИХИСТИЛА ДЕСЯТКИ ПЕРЕСЕЛЕНЦІВ

Мешканці села Шпиколоси, що на Золочівщині, з перших днів повномасштабної війни відгукнулись для допомоги переселенцям, які змушені були покинути рідні домівки після початку російського вторгнення в Україну. В цьому селі знайшли прихисток сім'ї, що виїхали з регіонів активних бойових дій. І, мабуть, це не випадковість — майже 80 років тому це село під час Другої світової війни було знищене та спалене, і тут живуть нащадки тих, хто на собі відчув, що таке війна, і що таке залишитись без даху над головою.

Ні хвилини вагаючись, так само вчинило й подружжя Вітрових — Ярослав та Тетяна. Багатодітна сім'я, у якої на вихованні десять дітей та одна прийомна дитина, вирішила надати прихисток українцям, що постраждали від військових дій північного агресора. Починаючи з кінця лютого їхній дім гостинно відчинив двері для наших співвітчизників з Києва, Харкова, Кремінної, Слов'янська, Луганська, Волновахи та інших міст нашої держави. Був час, коли на обійсті Вітрових одночасно проживало 19 переселенців.

«Насамперед закупили ліжка та матраци. Відверто кажучи, на початку було дуже важко, адже окрім житла необхідно забезпечити людей усім необхідним: харчуванням, одягом, засобами гігієни та іншими речами першої необхідності. Завдяки небайдужим людям, мешканцям села, волонтерам, місцевій владі, закордонним



благодійникам вдалося вирішити ці питання. Так само на сільському стадіоні організували дитячий табір, де проводимо атракції, спортивні змагання, концерти, тематичні бесіди тощо. Допомагаємо також усім, хто звертається з поселенням, подекуди з працевлаштуванням.

Допоки буде вистачати сил допомагатимемо і надалі. Маємо велике побажання, аби після нашої перемоги, коли настане довгоочікуваний мир, усі наші співвітчизники змогли повернутись в рідні міста та домівки», — підсумував п. Ярослав наприкінці.

За матеріалами Золочівської РДА